

# رسالة من تشارلز كرين إلى الرئيس روزفلت يصف فيها الملك عبد العزيز

وقعت في يدي وأنا ألقب الوثائق المحفوظة لدي ، والتي جمعتها  
من دار المحفوظات الوطنية الأمريكية بواشنطن (١) ، أثناء اعدادي لبحث  
الدكتوراة ، على وثيقة تاريخية مهمة (٢) ، وهي رسالة قدمها رجل  
الاعمال الأمريكي الثري ، المستر تشارلز كرين ( Charles Crane )  
إلى رئيس الولايات المتحدة الأمريكية فرانكلين روزفلت في ٢١ يناير  
١٩٣٩ م

وأشير هنا إلى أن أهمية هذه الرسالة تكمن في كونها رسالة تاريخية تصف  
الملك عبد العزيز آل سعود - رحمه الله - ذلك الوصف الذي يمكن وجهة نظر  
أجنبية ، بل وجهة نظر الرجل الاقتصادي العالمي ، تشارلز كرين الذي زار البلاد  
السعودية في شتاء عام ١٩٣١ م في محاولة منه لدراسة مدى إمكانية تشغيل أمواله في  
الجزيرة العربية في مجالات التنقيب عن المعادن ، والمشاريع الزراعية وغيرها من  
المجالات الاقتصادية المتنوعة في البلاد .

والجدير بالذكر أن المستر تشارلز كرين كان قد قام برحلة إلى بلاد اليمن  
عام ١٩٢٧ م ، وذلك من أجل الغاية نفسها ونلاحظ مدى أهمية هذه الزيارة في  
الشئون الأمريكية من التقرير الصادر عن لجنة الدفاع القومي الأمريكي والمعروض  
على الكونجرس الأمريكي (٣)



بقلم : الدكتور  
عبد الفتاح حسن أبو عليه

وكان من نتيجة هذه الزيارة التي قام بها كرين الى البلاد السعودية أن جاءت الى البلاد بمئة الفبير الجيولوجي الامريكي المستر كارل توتيتشيل ( Karl S. Twitchell ) وكان الملك عبد الميز قد طلب من تشارلز كرين أثناء مقابلته أن يرسل له خيرا جيولوجيا للبحث عن الماء والمعادن في الحجاز (٤) حيث أن الملك عبد الميز كان يرى تطوير بلاده وبخاصة في مجال الزراعة والاخذ بأساليب الحضارة المصرية بشكل يتلاءم مع أوضاع بلاده ، وهذا ما أشار اليه الميجر جنرال الامريكي باتريك ج هيرلي حين قال : « الملك عبد الميز ، أحكم وأقوى من عرفت من قادة البلاد العربية ، وأنه لرجل بعيد النظر ، نافذ المزيمة ، مستعد في قيادته لشعبه الى التمشي مع ركب التقدم العالمي » (٥)

#### المجربات :

لقد جذبتني مجموعة عوامل شجعتني على القيام نظرة على الوثيقة التاريخية المذكورة ، ولي اعتقادي أن من أهمها :

اولا : أن الوصف الذي جاء في الوثيقة عبارة عن وصف لرجل امريكي ثري ، ومن أهم رجال الاعمال في الولايات المتحدة ، فالوصف يعبر عن الرؤية الاجنبية لشخص الملك .

**ثانياً :** أن الوصف جاء بشكل دقيق وصادق ، وكان الوصف مبنياً أساساً على مقابلات تمت بين الملك وكريين بعد أن أقام كريين مدة أسبوع كامل كان يقابل الملك أحياناً ثلاث مرات يومياً ، وكان يدور خلالها الأحاديث الاقتصادية ، وكانت تطرح أحياناً مجموعة من الأسئلة على الملك ، كان يجيب عليها بمنتهى الذكاء الفارق ، وكانت الإجابات على الأسئلة تدل على مدى اتساع خبرات الملك في المجالات السياسية والإدارية .

**ثالثاً :** أن الوثيقة التاريخية جاءت بعد أن حقق الملك لبلاده مجموعة من الأعمال الكبيرة :

● كتحديد أجزاء البلاد السعودية في دولة واحدة هي « المملكة العربية السعودية » في ١٢ جمادى الأولى من عام ١٣٥١ هـ / ١٩٣٢ م .

● وبعد المرحلة الاقتصادية الكبيرة التي تم فيها توقيع اتفاقية البترول ، ثم التنقيب عنه ، ثم اكتشافه واستخراجه بكميات تجارية .

● وبعد مرحلة من الانفتاح الاقتصادي والدبلوماسي على العالم الخارجي ، كالإفادة من الحضارة المصرية النافذة ، وكإقامة مجموعة من العلاقات الدبلوماسية مع دول العالم .

**رابعاً :** لأن الوثيقة التاريخية مؤرخة في فترة قبيل اندلاع الحرب العالمية الثانية ، وهذا في اعتقادي له مدلولاته .

**خامساً :** لأن الوثيقة تعطينا صورة واقعية عن مدى الاعتماد الذي توليه الولايات المتحدة الأمريكية لما حققه الملك من أعمال على صعيد الجزيرة العربية ، ولما كان لهذه الأعمال من اهتمام كبير على الصعيد العالمي .

**سادساً :** لأن الوثيقة كانت سرية ، وكانت الولايات المتحدة الأمريكية وقتذاك تجهل الكثير من الجزيرة العربية ، فهي بحاجة إلى قدر كبير من المعلومات الموثوق بها عن الجزيرة العربية وحكامها خاصة بعد توقيع معاهدة البترول بين المملكة السعودية والشركات الأمريكية عام ١٩٣٣ م .

COPY

Palm Springs, Calif.  
January 21, 1939

My dear President:

The papers out here say that you have had a communication from Ibn Saud. As I once had an unusual visit with him and have made quite a study of him as an unusual, high Moslem personage, I should like to tell you one or two things about him that are not very well known, at least not in the western world.

He is the most important man who has appeared in Arabia since the time of Mohammed, is severely orthodox, manages his affairs, his life and his government, as nearly as possible as Mohammed would have done. He came over the frontier of the Nejd and seized his home state when he was only nineteen years old and has been adding to it from time to time until he is now the supreme power of the peninsula.

He has always been guided by the old desert doctrine of Rilm, which Mohammed emphasized so much, of doing everything possible, in the most affectionate manner, to reconcile his enemies once he had conquered them. I have seen and known many of his former enemies and have noted the great and definite affection and loyalty they have for him. In speaking to him once about that method of treating his former enemies and their attitude toward him he said there was nothing in his whole life that he was more careful about than his efforts to reconcile them and make them as happy as possible, an entirely different spirit than that dominating the Treaty of Versailles. Orthodox Moslems could show European Christians how to make a real peace if European Christians were capable of absorbing the lesson.

Certainly my week with Ibn Saud, when I had him entirely to myself, seeing him three times a day, studying carefully my questionnaire between times, he responding in most sympathetic fashion, was my richest experience. I wish there were some way of passing it all over to you.

Affectionate greetings,

CHARLES H. CHANE

His Excellency  
Franklin D. Roosevelt,  
The White House,  
Washington, D. C.

خطاب المستر تشارلز جرين الى رئيس الجمهورية

THE WHITE HOUSE  
WASHINGTON

UNDER SECRETARY OF STATE

JAN 24 1939

January 24, 1939

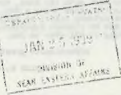
MEMORANDUM FOR

THE UNDERSECRETARY OF STATE

FOR PREPARATION OF DRAFT

FOR MY SIGNATURE.

F. D. R.



مذكرة لرئيس من البيت الابيض لوكيل الوزارة لاعداد الرد لكي يوقع من رئيس الجمهورية

DEPARTMENT OF STATE

THE UNDER SECRETARY

January 25, 1939

NE

Mr. Murray:

Please draft some appropriate  
reply for the President to send  
Mr. Crane in response to the letter  
to the President which I attach here-  
with. As you know, the President  
knows Mr. Crane very well and the  
response should be drafted with that  
in mind. I think you will find  
Mr. Crane's letter interesting.

0:54:bx

خطاب وكيل الوزارة لاعداد الرد على الخطاب

## تشارلز كرين يصف الملك عبد العزيز :

بدأ تشارلز كرين رسالته الى الرئيس روزفلت بالقول ( أحب أن أخبركم شيئا أو شيئين عن الملك ، لم تكن هذه معروفة بشكل جيد ، أو على الأقل غير معروفة تماما عند العالم الغربي )

فهو شخصية اسلامية كبرى ، ويعمل من أجل دينه وعقيدته وفي هذا القول يشارك المستشرق المجري جبرمانوس المستر كرين حين قال عام ١٩٣٥ م ما يلي :

( انه الملك الذي جرد السيف في سبيل دينه وعقيدته ، يجمع في طبيعته روح الحرب وروح السلم ٢٠ ) (٦)

ويقول كرين في وصف الملك : « انه أعظم من ظهر في جزيرة العرب منذ عهد الرسول محمد صلى الله عليه وسلم » وقد شارك الكاتب الألماني اميل سوايزار تشارلز كرين في هذا الوصف حين قال عام ١٩٣٥ م مايلي :

« انه قد يكون الرجل العربي الوحيد الذي برز منذ ستة قرون في الجزيرة العربية » (٧)

ويقول كرين كذلك « ان ابن سعود رجل اداري قدير في ادارة شئون دولته وبلاده ، وقد سار على نهج السلف الصالح ، وطبق تعاليم الشريعة الاسلامية » وقد اشارت مجلة بريطانيا العظمى والشرق عام ١٩٤٥ م الى هذا فتقول : ( لايسع المزمع الا أن يعجب بشخصية الملك عبد العزيز آل سعود ، ويؤخذ بها أخذا ، والواقع أن المملكة العربية السعودية ، هي ابن سعود لا أكثر ولا أقل ، فقد اوتيت براعة سياسية لايرقى الشك الى مقدرته فيها ، وقدرة فائقة على اثارة مشاعر الرجال ، وفراسة في معرفة خافية النفوس واتجاه الحوادث ، وقد اقترنت هذه المواهب جميعا بمصدق التعبير عن قضية العرب ، واهتمام بالغ بها ، وليس من شك في أن اسم عبد العزيز آل سعود سيغلد في التاريخ ، بن خلد فعلا ) (٨)





ويقول تشارلز كرين عن الملك : انه استطاع استرداد حكم نجد ، موطنه الاصلي وهو في سن يقارب التاسعة عشرة سنة ، وبمدها أخذ يضم بالي اجزاء الجزيرة العربية بشكل تدريجي ، وفي فترات زمنية متلاحقة ، حتى أصبح بعد ذلك أقوى قوة في الجزيرة العربية (٩)

ويقول عنه : انه رجل حليم ، ويعتمد في معاملاته على العلم وما تبعه من صفات ، فبالعلم والاخلاق كان يدير شؤون بلاده ، وكانت هذه الصفات هي نهجه في معاملاته مع أبناء شعبه ، والرسول صلى الله عليه وسلم أوصى بالعلم في عدة مجالات من أحواله ، وبالعلم استطاع أن يصالح أعداءه السابقين بعد أن كان قد هزمهم في الجولات العربية ، ويقول تشارلز كرين : انني التقيت ببعض خصوم الملك السابقين ، فوجدتهم الآن من أكبر أعوانه ومن أكبر المطيعين والمؤيدين له ، ويعود هذا الى معاملة العلم ، وهي النهج والاسلوب الذي كان يعامل به خصومه بعد انهزامهم أو استسلامهم ، ويقول تشارلز كرين : ان الملك كان يقول ان هنقي هو مصالحتهم والتوافق معهم ، وكلني أمل في أن يعيشوا في جو من السادة والاطمئنان وهذا الاسلوب السياسي يختلف تماما عما جاء في معاهدة فرساي التي غلبت عليها روح السيطرة -

وفي ختام رسالة تشارلز كرين : نلاحظ أن كرين يطرح على المسيحيين الاوروبيين سؤالاً والاجابة عليه تعني تطبيق السلام الحقيقي في أوروبا ، ويجب الملاحظة هنا أن كرين يضم المجتمع المسيحي الامريكي ضمن بوتقة المجتمع المسيحي الاوربي وتصيعة كرين للمسيحيين هي ( باستطاعة المسلمين أن يروا المسيحيين الاوروبيين كيف بإمكانهم أن يقيموا سلاماً حقيقياً ، اذا هم استطاعوا أن يتلقنوا الدرس من المسلمين ) (١٠) ونلاحظ أن هذه التصيعة جاءت بعد الذي رآه ولمسه كرين بنفسه من أمن وسلام واستقرار في ربوع البلاد السعودية .

•• عبد الفتاح أبو عليه

(١) من أرشيف واشنطن المسمى بـ :

National Archives of the United  
States, Washington, D. C.

(٢) صورة الوثيقة المعلقة في أرشيف واشنطن رقم :

890 F. 001 IBN SAUD / 23

وهي من المستر تشارلز كرين الى الرئيس روزفلت ، وكذلك مرفق معها توجيه من الرئيس الامريكى روزفلت الى وزارة الخارجية الامريكية - السكرتيرية - قسم شئون الشرق الادنى من أجل استبداد رد على توقيع الرئيس ، والوثيقة هذه مؤرخة في ٢٤ يناير ١٩٢٩ م ووثيقة ثالثة مؤرخة في ٢٥ يناير ١٩٢٩ ، وهي من دائرة السكرتارية - وزارة الخارجية بخصوص الرد على رسالة تشارلز كرين .  
( انظر ميمور الوثائق المذكورة في اخر المقالة )

(٣) انظر محضر الكونجرس الامريكى في :

United States Senate, Hearing before the Special Committee  
Investigating the National Defence program part 63., the charles R.  
Crane visit and Expedition yemen and the British Attitude, Aden,  
oct. 20, 1927.

Twitchell ( K. S )

(٤) لمعرفة المزيد من التفاصيل ارجع الى :

Saudi Arabia with an Account of Development of its natural  
Resources, New Jersey.

(٥) انظر : علي الدين البرزكلي ، الوجيز في سيرة الملك عبد العزيز ، دار العلم للسلاطين - بيروت ١٣٩١ هـ / ١٩٧١ م ، ص ١٢

(٦) علي الدين البرزكلي ، الوجيز ، ص ١٩١ .

(٧) علي الدين البرزكلي ، الوجيز ، ص ١٩٢ .

(٨) علي الدين البرزكلي ، الوجيز ، ص ١٩٢ .

(٩) لمعرفة مراحل الظم التي تمت في عهد الملك عبد العزيز قمت برسم مجموعة من الفرائط التوضيحية تبين مراحل الظم المذكورة انظر الى الفرائط المعلقة في آخر البحث .

(١٠) انظر الوثيقة في آخر البحث .